

1 To Develop a Professional for Peacebuilding

1. プロフェッショナルを育てるために

Three Pillars of the HPC Pilot Program for Human Resource Development



The HPC Pilot Program, the hub of networking people engaged in peacebuilding efforts from Japan, Asia, and beyond, aimed not just to give those Program Associates professional knowledge and skills for themselves, but to develop them as people qualified for peacebuilding from a comprehensive viewpoint. To facilitate career development of HPC Program Associates, the Pilot Program had the three pillars: Coursework in Japan, the Overseas Attachment, and Career Development Support. After these, all Program Associates receive a certificate of completion of the HPC Pilot Program and widen their sphere of activity for peacebuilding throughout the world.

平和構築支援の担い手となる日本及びアジアの人々のネットワークの拠点となるHPC人材育成事業は単に個別的な専門知識・技能を得ること自体を目的とするのではなく、総合的な観点から平和構築の人材を育成することを目指しました。研修を通じて研修員がキャリアアップしていくため、大きく分けて「国内研修」・「海外実務研修」・「就職支援」の3つの流れを作りました。研修員はこれらの研修後に修了証を受け、活躍の場を世界に移すことになります。

(1) Coursework in Japan

(1) 国内研修

Program Associates from Japan and Asia studied together for 6 weeks. The coursework aimed to establish an Asian way of peacebuilding through a series of lectures, participatory problem-solving workshops, free discussions, and employment guidance.

Combined with Hiroshima University's research strength in peacebuilding, collaboration with peacebuilding-related training institutes such as in Canada and Sweden, as well as with International Organizations made the coursework world-class. This was also a great place to build a network with experts in the field of peacebuilding.

日本及びアジア諸国から集まった研修員が、6週間にわたり寝食を共にし、互いに切磋琢磨しました。講義や参加型の問題解決ワークショップによる学習に加えて、自由討論および就職ガイダンスなども組み合わせて、アジア的な平和構築支援のアプローチをつくりあげていくことが目指されました。

広島大学の平和構築の専門的研究の実績に加え、カナダやスウェーデンをはじめとする海外の平和構築人材育成機関や国連などの国際機関と連携し、世界最高水準の講師陣による充実した研修内容に加え、平和構築支援の第一線で活躍する実務家との人脈づくりの場も提供しました。





in Asia for Peacebuilding

平和構築分野の人材育成のためのパイロット事業 —3本柱—

(2) Overseas Attachment

(2) 海外実務研修

Program Associates were dispatched to International Organizations or NGOs for about 5-6 months to carry out an Overseas Attachment after the coursework.

Relevant practical work experience is essential to enter the peacebuilding field as professional. Program Associates had an opportunity to apply knowledge and skills acquired through the coursework to the actual work on the ground and to be ready for the career ahead.

国内研修後は、研修員の希望に応じて国際機関やNGOなど平和構築の現場へ派遣され、最大5～6か月間の実務研修を行いました。

平和構築支援を担うプロになるためには、実務経験が欠かせません。国内研修で習得した理論やスキルを平和構築の現場で実践し、即戦力となることを目指しました。



(3) Career Development Support

(3) 就職支援

HPC provides a great opportunity to establish a network through interaction with fellow Program Associates and lecturers as well as with colleagues at the Overseas Attachment.

国内研修開始時から、将来のキャリア・プランづくりのお手伝いをします。国際機関の要職経験者や人事担当者による助言制度など就職のためのサポート体制を確立します。外務省も全面的にバックアップします。研修員同士、国内研修の講師陣、海外実務研修先の機関など研修を通じて幅広い人脈が築けます。また採用に関する情報も迅速に受けられます。



2 Coursework in Japan

2. 国内研修

(1) Emphasis on Practical Skills through a Consistent Methodology

(1) 一貫性のあるプログラムで実務性を重視

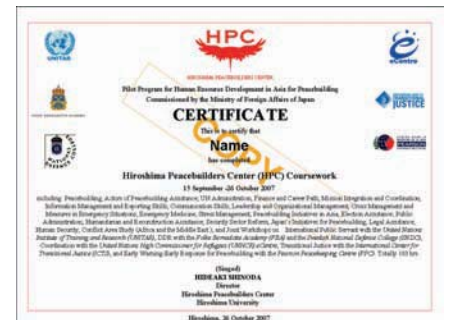
HPC Coursework in Japan emphasized practical skills through training carried out with a consistent methodology. The six-week coursework in Japan consisted of a basic lecture course and a workshop (applied practice) course. The lectures covered 20 subjects specified by MOFA, and the workshops systematically reviewed knowledge acquired through each subject in order to help Program Associates to gain applied skills required for the field.

Lecturers were selected from experts at the forefront of the field of peacebuilding all over the world. To link the coursework in Japan and the Overseas Attachment with

Career Development Support, HPC program focused on strengthening the network of human relations where lecturers and Program Associates communicated with each other during free time after the coursework.

「国内研修」では全体を通じて実務性を重視した内容にし、全体を統一的な方法論にしたがったプログラムが行われました。6週の国内研修を基礎講義とワークショップ（応用演習）に分け、外務省指定20科目を網羅し、ワークショップにおいて各科目で習得した知識を統合的に振り返り、実務で求められる応用技術を実際に修練しました。

講師陣は世界各地の平和構築の第一線の現場で活躍する実務家の中から選びました。国内研修と海外実務研修および就職支援との連動性を保つためにも、人間関係の構築（ネットワーキング）の要素を重視し、講師陣と研修員が講義後の自由時間を使ってコミュニケーションできる時間を確保する工夫を行いました。



- ① Economic Aspect **UNDP, WB, ILO, MNCs, ESCAP**
 - private sectors > job
 - public sectors
 - Income generating activities
 - National & Foreign Industry
- ② Education **UNICEF, NGO, UNESCO**
 - Training • Peace Ed
 - Literacy Ed
 - Numeracy Ed
- ③ Governance **UNDP, DFID, LOCAL GOVERNMENT**
 - govt involvement in DDR
 - shift of resources
 - demobilisation
 - recruitment in govt
- ④ National Security **Regional org., AFP, AFP**
 - integration of ex-combatants to national military & police
- ⑤ Filling the gap **UNICEF, UNIFEM, UNDP, ICRC**
 - special treatment & training for women, children, disabled



(2) Curriculum in 2008 (2) 平成20年度カリキュラム

Contents 内容	Lecturer 講師
Team Building and Related Skill Training チームビルディングエクササイズ	Yuji Uesugi , Program Officer, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) Akiko Ohara , Security Officer, Peacebuilders [PB] Naori Miyazawa , Former Head of Office with United Nations Office for Project Services [UNOPS] in Tokyo 上杉勇司(広島平和構築人材センター[HPC]プログラムオフィサー(広島大学准教授)) 大原明子(特定非営利活動法人ピースビルダーズ[PB]安全・管理担当官) 宮澤尚里(元国連プロジェクト・サービス機関[UNOPS]東京事務所長)
Japan's Initiatives for Peacebuilding 日本による平和構築のための取り組み・平和構築の様々な主体間の連携・協力の動き	Masashi Nakagome , Director, International Peace Cooperation Division, Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan Eri Komukai , Senior Advisor on Peacebuilding, Japan International Cooperation Agency [JICA] Satoru Kurosawa , Senior Advisor to the Director-General, Sector Strategy Development Department, Japan Bank for International Cooperation [JBIC] Toshihisa Takata , Director-General, International Peace Cooperation Headquarters, Cabinet Office 中込正志(外務省総合外交政策局国際平和協力室長) 小向絵理(国際協力機構[JICA]客員専門員[平和構築]公共政策部・経済基盤開発部課題アドバイザー) 黒澤啓(国際協力銀行[JBIC]開発セクター部審議役) 高田稔久(内閣府国際平和協力本部事務局長)
NGO's Initiatives for Peacebuilding 日本による平和構築のための取り組み・平和構築の様々な主体間の連携・協力の動き	Megumi Kuwana , Chief, Operation Unit, Japan Platform [JPF] Tetsuya Myojo , Chief Executive Officer, Peace Winds Japan [PWJ] Kiyoto Ohnishi , Deputy Secretary General, Association for Aid and Relief, Japan [AAR Japan] Hirofumi Ohue , Executive Secretary, Japan Center for Conflict Prevention [JCCP] Akira Nara , Deputy Executive Director, Japan Mine Action Service [JMAS] Yoshinobu Nagamine , Liaison Officer in Tokyo, International Committee of the Red Cross [ICRC] 桑名恵(ジャパン・プラットフォーム[JPF]事業総括) 明城徹也(ピースウィンズ・ジャパン[PWJ]統括責任者) 大西清人(難民を助ける会[AAR Japan]事務局次長) 大上博史(日本紛争予防センター[JCCP]事務局次長) 奈良暁(日本地雷処理を支援する会[JMAS]副理事長) 長嶺義宣(赤十字国際委員会[ICRC]連絡調整員)
International Organization's Initiatives for Peacebuilding 平和構築の様々な主体間の連携・協力の動き、国連行政・財務・人事制度	Mizuho Yokoi , Program Manager, United Nations Development Programme [UNDP] Tokyo Office Shinji Nagase , Liaison Officer, United Nations Volunteers [UNV] Programme, Tokyo Liaison Office Yuko Kusamichi , Operations Manager, United Nations Children's Fund [UNICEF] Tokyo Office Saburo Takizawa , Representative in Japan, United Nations High Commissioner for Refugees [UNHCR] Tokyo Office Johan Cels , Designated Representative in Japan, United Nations High Commissioner for Refugees [UNHCR] Tokyo Office Daniel Alkhal , Senior Protection Officer, UNHCR Tokyo Office Akio Nakayama , Head of Special International Organization for Migration [IOM] Liaison Mission in Tokyo Ikuko Yamaguchi , Donor Relations Officer, United Nations World Food Programme [WFP] Japan Relations Office 横井水穂(国連開発計画[UNDP]東京事務所プログラム・マネージャー) 長瀬慎治(国連ボランティア計画[UNV]東京駐在事務所駐在調整官) 草道裕子(国連児童基金[UNICEF]東京事務所オペレーションズ・マネージャー) 滝澤三郎(国連難民高等弁務官事務所[UNHCR]駐日代表) ヨハン・セルス(国連難民高等弁務官事務所[UNHCR]次期駐日代表) ダニエル・アルカール(国連難民高等弁務官事務所[UNHCR]首席法務官) 中山暁雄(国際移住機関[IOM]駐日代表) 山口郁子(国連世界食糧計画[WFP]日本事務所援助関係官)
SDF's CRF Training Facilities, First Aid, and Stress Management 日本による平和構築のための取り組み、緊急事態対処・安全対策	Masakazu Karube , Commanding Officer, International Peace Cooperation Activities Training Unit, Central Readiness Force, Ground Self-Defense Force, Japan Ministry of Defense Noritaka Takeuchi , Instructor, International Peace Cooperation Activities Training Unit, Central Readiness Force, Ground Self-Defense Force, Japan Ministry of Defense 軽部真和(陸上自衛隊中央即応集団国際活動教育隊長) 竹内規高(陸上自衛隊中央即応集団国際活動教育隊共通教育科教官)
Overview of the Theory and Practice of Peacebuilding 平和構築の総論	Hideaki Shinoda , Director, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) 篠田英朗(広島平和構築人材センター[HPC]事務局長(広島大学准教授))

Contents 内容	Lecturer 講師
International Peace Operations & Various Actors in Peacebuilding 平和構築のさまざまな主体、平和維持活動	Yuji Uesugi , Program Officer, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) 上杉勇司 (広島平和構築人材センター [HPC] プログラムオフィサー (広島大学准教授))
Project Management プロジェクトマネジメント	Yasushi Katsuma , Professor, Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University/ Director, Institute for Global Health, Waseda University/Former UNICEF Official 勝間靖 (早稲田大学大学院アジア太平洋研究科教授、早稲田大学グローバル・ヘルス研究所所長、元国連児童基金 [UNICEF] 職員)
Human Security and Human Security Trust Fund 人間の安全保障	Kazuo Tase , Chief, Human Security Unit, Office for the Coordination of Humanitarian Affairs [OCHA], United Nations 田瀬和夫 (国連人道問題調整部 [OCHA] 人間の安全保障ユニット課長)
Legal Assistance, Public Administration, Electoral Assistance, and Lessons Learned from the Field 行政支援、選挙支援、法整備支援	Sukehiro Hasegawa , Professor, Faculty of Law, Hosei University/Former Special Representative of the United Nations Secretary-General for Timor-Leste 長谷川祐弘 (法政大学教授・元国連事務総長特別代表 [東ティモール])
Humanitarian Principles and Trends of Humanitarian Assistance 人道・復興支援	Francis Amar , Consultant/ Former Executive of the ICRC フランシス・アマル (コンサルタント、元赤十字国際委員会 [ICRC] 職員)
UN Administration, and UN Finance and Budget 国連行政・財務・人事制度	Naoki Ishihara , Vice Dean, Professor, College of International Relations, Ritsumeikan University/ Former United Nations Headquarters Official 石原直紀 (立命館大学国際関係学部教授・元国連本部職員)
Conflict Analysis, Conflict Analysis Exercise, Conflicts in Asia, & Peacebuilding Initiatives in Asia 紛争地域概論、アジア諸国による平和構築のための取り組み	Kamarulzaman Askandar , Regional Coordinator, South East Asian Conflict Studies Network [SEACSN] カマルザマン・アスカンダール (東南アジア紛争研究ネットワーク [SEACSN] 代表)
Joint Workshop with the Pearson Peacekeeping Centre (PPC) on "Early Warning, Early Response: Developmental Assistance for Peacebuilding" ピアソン平和維持センター (PPC) 共同ワークショップ「早期警戒・早期対処: 平和構築における開発援助」	Marshall Conley , Chief Facilitator, Pearson Peacekeeping Centre [PPC] Edward Jombla , National Coordinator, West Africa Network for Peacebuilding Sierra Leone [WANEP-SL] Shun-ichi Murata , Director, UNDP Tokyo Office Hodan Addou , Gender & CPR Advisor, BCPR/BDP, UNDP Mariko Saito , Japan WID Fund Programme Manager, UNDP Gender Team, Bureau for Development Policy, UNDP Tokyo Office Hideaki Shinoda , Director, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) Yuji Uesugi , Program Officer, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) マーシャル・コンリー (ピアソン平和維持センター [PPC] 研修部長) エドワード・ジョンブラ (西アフリカ平和構築ネットワーク・シエラレオネ支部 [WANEP-SL] 代表) 村田俊一 (国連開発計画 [UNDP] 駐日代表) ホダン・アデウ (UNDP危機予防・復興支援局 [BCPR/BDP] ジェンダー&危機予防復興顧問) 斎藤万里子 (国連開発計画 [UNDP] 本部開発政策局ジェンダーチーム/UNDP日本WID基金担当) 篠田英朗 (広島平和構築人材センター [HPC] 事務局長 (広島大学准教授)) 上杉勇司 (広島平和構築人材センター [HPC] プログラムオフィサー (広島大学准教授))
Joint Workshop with the Folke Bernadotte Academy (FBA) and International Labour Office (ILO) on "SSR/DDR" フォルケ・ベルナドッテ・アカデミー (FBA) ・国際労働機関 (ILO) 共同ワークショップ「SSR/DDR」	Shukuko Koyama , Associate Socio-economic Reintegration Expert, In Focus Programme on Crisis Response and Reconstruction, International Labour Organization [ILO] Nat Colletta , Former World Bank Official Rumiko Seya , Secretary General, Japan Center for Conflict Prevention [JCCP] John Derick , Former Peace Operations Adviser, Center for Excellence in Disaster Management & Humanitarian Assistance [COE] Hideaki Shinoda , Director, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) Yuji Uesugi , Program Officer, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) 小山淑子 (国際労働機関 [ILO] 危機対応・再建計画部) ナット・コレッタ (元世界銀行職員) 瀬谷ルミ子 (日本紛争予防センター [JCCP] 事務局長) ジョン・デリック (元災害管理・人道支援センター [COE] 平和活動アドバイザー) 篠田英朗 (広島平和構築人材センター [HPC] 事務局長 (広島大学准教授)) 上杉勇司 (広島平和構築人材センター [HPC] プログラムオフィサー (広島大学准教授))

Contents 内容	Lecturer 講師
Joint Workshop with the UNHCR e-Centre on "Coordination" UNHCR eセンター共同ワークショップ「コーディネーション」	John Derick , Former Peace Operations Adviser, COE David Davis , Director, Peace Operations Policy Program, George Mason University [GMU] Rizal Panggabean , Lecturer, Masters Program in Peace and Conflict Resolution, Graduate Program, Department of International Relations, Gadjah Mada University Anis Bajwa , Director, Policy, Evaluation and Training, UN Department of Peacekeeping Operations [UN DPKO] Hideaki Shinoda , Director, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) Yuji Uesugi , Program Officer, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) ジョン・デリック (元災害管理・人道支援センター [COE] 平和活動アドバイザー) デイビッド・デビス (ジョージメイソン大学 [GMU] 公共政策大学院平和活動政策プログラム研究科長) リザル・パンガビアン (ガジャマダ大学国際関係研究科 平和・紛争解決プログラム講師) アニス・バジュワ (国連PKO局 [UN DPKO] 政策・評価・訓練部長) 篠田英朗 (広島平和構築人材センター [HPC] 事務局長 (広島大学准教授)) 上杉勇司 (広島平和構築人材センター [HPC] プログラムオフィサー (広島大学准教授))
Joint Workshop with the International Center for Transitional Justice (ICTJ) on "Transitional Justice" 国際移行期正義センター (ICTJ) 共同ワークショップ「移行期の正義」	Louis Bickford , Director, Policymakers and Civil Society Unit, International Center for Transitional Justice [ICTJ] Ana Patel , Deputy Director, International Policy Makers Program, Policymakers and Civil Society Unit, ICTJ Madoka Futamura , Academic Programme Officer, United Nations University [UNU] Mark White , Security Sector Reform Advisor, Conflict, Humanitarian and Security Affairs Department, Department for International Development [DFID], United Kingdom Shinichi Takeuchi , Senior Research Fellow, African Studies Group, Area Studies Center, Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization [IDE-JETRO] Edward Jombla , National Coordinator, West Africa Network for Peacebuilding Sierra Leone [WANEP-SL] Hideaki Shinoda , Director, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) Yuji Uesugi , Program Officer, HPC (Associate Professor, Hiroshima University) ルイス・ビックフォード (国際移行期正義センター [ICTJ] 政策立案者・市民社会ユニット部長) アナ・パテル (国際移行期正義センター [ICTJ] 政策立案者・市民社会ユニット副部長) 二村まどか (国連大学 [UNU] 学術研究官) マーク・ホワイト (英国国際開発省 [DFID] 紛争・人道・安全保障局治安部門改革顧問) エドワード・ジョンプラ (西アフリカ平和構築ネットワーク・シエラレオネ支部 [WANEP-SL] 代表) 武内進一 (独立行政法人日本貿易振興会アジア経済研究所 [IDE-JETRO] 地域研究センターアフリカ研究グループ長) 篠田英朗 (広島平和構築人材センター [HPC] 事務局長 (広島大学准教授)) 上杉勇司 (広島平和構築人材センター [HPC] プログラムオフィサー (広島大学准教授))
Preparation for Overseas Attachment and Safety Control 緊急事態対処・安全対策、ストレス管理	Akiko Ohara , Security Officer, PB 大原明子 (特定非営利活動法人ピースビルダーズ [PB] 安全・管理担当官)
Program Management and Leadership, Negotiation Skills リーダーシップ、組織マネジメント	Kenji Isezaki , Professor, Peace & Conflict Studies, Tokyo University of Foreign Studies [TUFS] 伊勢崎賢治 (東京外国語大学 [TUFS] 大学院地域文化研究科教授、平和構築・紛争予防講座長)
Presentation, Speaking, Writing Skills (Reports, Project Proposals), Career Development Skills (Tips for Resume Writing and Job Interviews) 情報伝達能力、高度コミュニケーション・スキル	Michiru Tamanai , Human Resources Manager, Division of Human Resources, UNICEF 玉内みちる (国連児童基金 [UNICEF] 本部人事部)
Volunteerism and Peacebuilding ボランティア精神と平和構築	Kevin Gilroy , Chief, Special Operations, UNV Programme ケビン・ギルロイ (国連ボランティア計画 [UNV] 人道支援部長)

(3) Reflections from Lecturers (3) 講師の声 (研修を振り返って)

Joint Workshop with Folke Bernadotte Academy (FBA) and Swedish National Defense College (SNDC) on DDR (Disarmament, Demobilization and Reintegration) in 2007

① Desmond Molloy

Special Research Fellow, Peace & Conflict Studies, Tokyo University of Foreign Studies [TUFS]; Former Chief Integrated DDR Section MINUSTAH/ UNDP, Haiti

平成19年度フォルケ・ベルナドッテ・アカデミー (FBA) / スウェーデン国防大学 (SNDC) 共同ワークショップ (DDR [武装解除・動員解除・元兵士の社会復帰支援])
デズモンド・モロイ 東京外国語大学 [TUFS] 平和・紛争研究科特別研究員、国連ハイチ安定化ミッション [MINUSTAH]・国連開発計画 [UNDP] 統合DDR部長等歴任



In the past five years, the concept of Disarmament, Demobilization and Reintegration (DDR) in the context of UN peace interventions in dynamic post-conflict environments has developed. In addition to recognition of the Human Security implications, DDR is newly and rightly seen as an aspect and necessary facilitator of Security Sector/System Reform (SSR) which includes the rightsizing and re-tasking of post-conflict armies, professionalizing of police forces, reform of judiciaries and penal systems, control of frontiers, updating of legal systems and the control of small arms. For the practitioner in the field, the complexities of the processes together with the integrated linkages with fellow peace-builders have grown exponentially.

To prepare novice practitioners for field duties in DDR is a daunting task. I can only offer a phenomenological approach to teaching, providing examples from direct experience. This, combined with providing a basic working knowledge of the generic preconditions, institutional frameworks and major lessons learned will allow a new practitioner to contribute to the process from the outset. I considered what I would like a new arrival to my DDR team anywhere to know and designed the DDR module for HPC accordingly.

The DDR team launched an interactive module covering the vital aspects of the processes with enthusiasm and tight choreography... and even in the gravity of the subject matter, from the success of Sierra Leone to the frustration of Haiti, a touch of joi de vie! The response was instant. The participants came on board. A synergetic relationship was forged and in the enthusiastic give and take, instructors, facilitators and participants, the messages were offered,

discussed, examined and represented by the participants in case studies and simulations. The sense of dawning realization of the nature of the subject by the participants over the period was tangible.

The DDR module had pitched high and the objective was ambitious. At the end of four days of mutual work and solid engagement, I was certain that I could recommend any of these participants to my colleagues in the field. They will hit the ground running and will grow with experience. This is the measure of success for this course. These are the kind of guys and girls I want in my DDR teams.

紛争後社会への国連の平和のための介入におけるDDRの概念は、過去5年間の間に変化した。人間の安全保障との関係に加えて、軍隊の規模の最適化および任務の再考、警察の専門化、司法組織および刑法制度の改革、国境管理、法制度の最新化と、小型武器の管理ということを含む、SSRの一側面かつ必要な促進剤として、捉えられるようになってきている。現場の実務家にとっては、平和構築分野に関わる仲間との「統合」的な連携によってDDR過程の複雑さは急激に高まっている。

DDRの実務家を育てるのは、気が遠くなるような課題だ。私は実体験からの事例を用いた現象学的なアプローチで教える。一般的な前提条件や制度的枠組み、主な教訓という実用的な基本的知識を伝えることで、講座の参加者は将来DDRに関わる際に、その過程の初めから貢献できるようになるだろう。私は自分のDDRチームへ新しく加入する人にどのようなことを知っていてほしいかを考え、それに応じてDDR講座を計画した。

私たちはきわめて重要な諸側面を扱う相互作用的な研修を行った。シエラレオネでの成功やハイチでの挫折という重大なことを扱っている際でさえも、生きる喜びを感じられるようにした。これに対して、参加者たちは即座に反応し、私たちに呼応してくれた。そして講師、ファシリテーター、参加者の間で協同的關係が作り出され、事例研究やシミュレーションのなかで参加者により、いろいろなメッセージが提供・議論・検討・表現された。参加者たちがDDRの本質について徐々に認識を高めていったことは、明白だった。

DDR講座は、高いレベルに設定されており、目的も意欲的なものだった。4日間に及ぶ共同活動の終了後、私はDDR現場で働く同僚にどの参加者をも推薦することができるようになった。参加者たちは今後本格的に活動を開始し、経験を通してさらに成長していくだろう。そのことが、この講座の成功を判断する基準だ。そこで育成されている実務家こそが、将来のDDRチームが求めている人材である。



Each group carried out group work on the DDR.
DDRについてグループワーク毎にプレゼンテーション。



Providing insights on the DDR from experiences in Sierra Leone and various countries he has worked previously.
シエラレオネなどで実践したDDRについて講義。

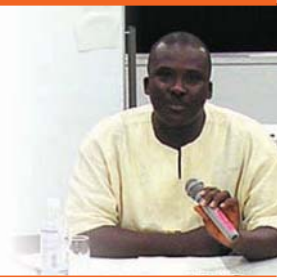
Joint Workshop with Pearson Peacekeeping Centre (PPC) on Early Warning-Early Response for Peacebuilding in 2007 and 2008

② Edward Jombla

National Coordinator, West Africa Network for Peacebuilding Sierra Leone [WANEP-SL]

平成19年度、20年度ピアソン平和維持センター（PPC）共同ワークショップ（平和構築分野の早期警戒・早期対応）

エドワード・ジョンブラ 西アフリカ平和構築ネットワークシエラレオネ支部 [WANEP-SL] 代表



I participated as a facilitator in the training which the Ministry of Foreign Affairs of Japan and Hiroshima University started to provide young Peacebuilders in the continent with the necessary skills in peacebuilding and conflict prevention so as to be effectively engaged in peacebuilding missions around the world. The training was well organised and unique in terms of the calibre of participants, the comprehensive nature of the curriculum and the knowledge generated by the six-week course.

One of the memorable events during my period of facilitation was the role play involving both lecturers and facilitators on the UN Peacebuilding Commission's intervention in post-conflict Sierra Leone. What came out clearly was that the team work displayed in that session served as an important tool in peacebuilding activities in the field. It also provided an opportunity for the group of Peacebuilders to hone their skills in presentations and project negotiations.

On the whole, my thoughts are that such programmes are useful and should be replicated particularly in Africa and other continents where there are huge human resources, but who often lack the task and capacity to harness their potential to meet the needs of the people trapped in conflict and post-conflict peacebuilding situations.

By way of conclusion, even the concept of job replacement will go a long way to stimulate the young people to be able to take the messages of peace to the world and far beyond.

I must be grateful to MOFA and Hiroshima University for their recognition of my institution's active role in Early

Warning and Prevention Actions in West Africa and to facilitate my movement to Hiroshima, Japan to lecture in that all important course work.

私は、日本の外務省と広島大学が開始した研修に、ファシリテーターとして参加した。その研修は、平和構築分野の実践家となっていくアジアの人々が、将来世界中における平和構築の任務に効果的に携わっていくことができるよう、平和構築や紛争予防のための必要な技能を習得することを目的としていた。研修はしっかりと組織されており、また参加者の能力の高さや、包括的なカリキュラム、そして6週間の研修で生み出された知識という点で、他に類を見ないものであった。

私が参加した間の忘れられない出来事のひとつが、紛争終了後のシエラレオネでの国連平和構築委員会の調停という場面設定で、講師や他のファシリテーターも参加して行ったロールプレイングだった。そこで発揮されたチームワークは、実際の現場での平和構築活動において重要な手段となるだろう。さらにこのロールプレイングは、平和構築の実践家となっていく研修員に、演出やプロジェクト交渉をするなかで自分の技能を入れ込む機会を提供した。

概して、このような研修プログラムは有益であり、豊富な人的資源はあるものの、紛争や紛争後の平和構築という状況におかれた人々のニーズに応えるために、その人的資源を活用していく職務や能力が不十分であるアフリカや他の地域において、実施されるべきであるとも考える。

結論としては、職を求めて若者が散らばって行く過程で、平和のメッセージが世界中に届けられることだろう。最後に、西アフリカでの早期警戒・予防活動において私が所属している組織が担っている積極的な役割を評価し、このような重要な研修で講義するために広島を訪れるよう、私を促してくださった日本の外務省と広島大学に感謝したい。



The facilitator first explained the situation using the topic of Sierra Leone. Program Associates made a plan for UN peacebuilding assistance considering the needs of the field.

シエラレオネを題材にして、まずはファシリテーターから状況説明。現地社会のニーズに即した、平和構築支援の立案作業を行います。



Program Associates gave a presentation for aid planning.

支援立案のプレゼンテーション。



This workshop aimed to have an ability of making a concrete and practical plan according to complex situations.

このワークショップでは、複雑な現況に合わせ、具体的で実効性の高い企画力を身につけることが目的です。

UN Administration, Finance, and Human Resource Management, and Coordination and Cooperation of Actors of Peacebuilding in 2007

③ Izumi Nakamitsu

Visiting Professor, School of International and Public Policy, Hitotsubashi University / Former Official, UNHCR
(Now Director of the Policy, Evaluation and Training, Department of Peacekeeping Operations, United Nations [UN DPKO])

平成19年度「国連行政・財務・人事制度」及び「平和構築の様々な主体間の連携・協力の動き」

中満 泉 一橋大学国際・公共政策大学院客員教授、元国連難民高等弁務官事務所 [UNHCR] 職員 (現国連DPKO局 [UN DPKO] 政策・評価・訓練部長)



Coursework in Japan 国内研修に寄せて



A series of lecture was based on hands-on experience from the field.
ご自身の経験を交えながら講義。

The “Pilot Program for Human Resource Development in Asia for Peacebuilding” of the Hiroshima Peacebuilders Center (HPC) can make an important contribution to strengthening civilian peacebuilding capacity in the international community. International support to peacebuilding should truly be multinational and multicultural. It is therefore significant that resources which are traditionally underutilized, such as people from the Asian region, are trained and prepared for deployment in missions around the world.

I gave three lectures at the HPC training course in Japan in 2007: “Civil-Military Relations in Peace Missions”, “Leadership and Management in UN Field Missions”, and “Career Development from Field Missions”. The session on Civil-Military Relations reviewed the evolution of civil-military relations in peace missions so far, and discussed implications and challenges of enhanced military roles. While there is no doubt that civil-military co-operation is necessary in today’s international peace missions conducted in unstable and risky environments, it also has implications for the principles of impartiality and neutrality of missions, in particular of humanitarian operations. Active discussions were held in the session on respective roles of the civilian and military components.

The session on field mission leadership and management discussed the recent trend of increased delegation of authority to the field, and the concurrent efforts to establish coherent policy guidelines and management tools, as well as to develop training materials for staff.

Field missions are able to assume greater responsibilities only if competent people with right judgment skills are deployed on the ground. In the third session on career development, candid discussions were held on the expected performance of staff in the field, and possible ways of career development.

The participants from Japan and other Asian countries were extremely enthusiastic and high level. Most of them had already worked in the field. I am certain that the HPC course followed by the on-the-job training program will make them deployable to peace missions, and that they will indeed make important contributions.

Following the successful start of the HPC’s program, some of the next challenges will include strengthening of team building components of the program and creating a network of alumni from the course. Networks of competent civilian professionals in peacebuilding are “international public goods” in today’s world. Professionals from Asia - the most diverse region in the world - can, and should make great contributions in peacebuilding together with those from other parts of the world.

HPCによるアジアにおける平和構築分野の人材育成のためのパイロット事業は、国際社会の支援体制強化に重要な貢献をするものとして注目している。国際社会の支援は、真にマルチであるべきで、その意味でこれまで十分に活かされていたとは言いがたいアジアの平和構築の知見・人材を発掘し、世界各地で活用されるように研修させることは戦略的な意義を持つ。

2007年度の国内研修において、私は「平和ミッションにおける民軍関係」、「国連フィールド・ミッションにおけるリーダーシップとマネジメント」そして「フィールド・ミッションからのキャリア・デベロップメント」の3つの講義を担当した。民軍関係の講義は、不安定な環境下での様々な分野での支援活動における、文民と軍組織の協力関係のこれまでの進展状況や問題点を議論した。民・軍が協力して支援に当たることは重要なのであるが、軍の支援は活動全体の中立性や、人道原則に影響を及ぼすことも事実であり、協力の仕方や役割分担を考える必要がある。国連フィールド・ミッションの管理における近年の傾向は、本部からの制限の強化ではなく、むしろ現場への権限委譲と、それに必要な現場での確かな判断を下せる人材の配置やそのための指針策定・マネジメントツールの開発・研修強化などである。そして、このようなフィールド・ミッションで評価を得る勤務をこなしてこそ、その後のキャリア向上の可能性が開けてくる。キャリア・アップのための心得や秘訣なども率直に議論した。

密度の濃い3日間を過ごし、日本およびアジア各国から集まった研修第1期生の熱意と質の高さを痛感した。それぞれが現場での経験をすでに持っており、国内研修による概念・知識整理とそれに続く海外の現場での実地研修を経て、自信を持って平和構築の現場に送り出せる人材を育成できるだろう。今後は、研修員間のチーム・ビルディングをさらに強化することなどによって、HPC研修員の長期的なネットワーク化などが課題となるだろう。私個人の経験からも言えることだが、このような長期研修を共にすごした同志たちとのつながりは個人のキャリアにおいても財産になる。HPCにおいては、これを研修員個人の財産に留めず、広く国際社会の共通財産にすることをぜひ目指してほしい。世界の中で最も多様なアジア地域からの人材ネットワークが平和構築に果たすべき役割は、実に大きいはずなのだから。

Joint Workshop with UNHCR eCentre on Coordination in 2007

④ Michael Dell'Amico

Senior Regional Security Officer and eCentre Coordinator, UNHCR

平成19年度 UNHCR eセンター 共同ワークショップ(コーディネーション)

マイケル・デラミコ 国連難民高等弁務官事務所 (UNHCR) 上級地域安全担当官・eセンターコーディネーター



In post conflict environments of ever-increasing complexity, various actors with different structures and mandates must work together if they are to succeed in helping bring lasting peace, stability and social justice. This was the theme that rang clearly through a three-day Mini-Workshop on Coordination in the Field jointly organized by the eCentre and the Hiroshima Peacebuilders Center (HPC) for future Peace Building practitioners from October 16 to 18, 2007 in Hiroshima, Japan.

The Coordination in the Field Mini-Workshop was designed to provide an understanding of various coordination mechanisms in place among organizations engaged in peacebuilding; impart practical skills in achieving effective coordination among groups through practical exercises and discussion of the best practices in the field; and develop an appreciation of the necessity of coordination in achieving success in Peace Building. Areas explored included

various approaches and models of coordination, benefits and barriers to coordination, and tips on the best practices from the field to become a better coordinator. Discussions, case studies and above all dynamic exercises were used to elicit and illustrate key themes.

従来以上に複雑化する紛争後の環境において、持続的な平和をもたらすことに貢献しようとするならば、異なる組織構造や任務を持つ様々な主体は、互いに協力していかなければならない。このことは、広島で2007年10月16日から18日にかけて、平和構築分野において将来実践家となる人々を対象に、eセンターと広島平和構築人材育成センターの共催で開かれた「現場における調整に関する3日間のミニワークショップ」の主題だった。

「現場における調整に関するミニワークショップ」は、平和構築に関わって活動している組織間の様々な調整の仕組みについての理解を促すこと、実践的な演習や現場での優れた実践に関する議論を通して、集団間の効果的な調整を実現するための実践的技能を習得させること、そして平和構築を成し遂げるうえでの調整の必要性についての理解を促進すること、を目的としていた。そのためそこでは参加者が将来よりよい調整者となることをめざして、多様な調整のアプローチやモデル、調整の恩恵および調整の障害となるもの、現場の優れた実践について扱った。ミニワークショップでの議論や事例研究、とりわけ活動的な演習は、重要なテーマを引き出し、明確にするために有益であった。



Roleplaying for urgent humanitarian assistance and peacebuilding.
緊急人道支援と平和構築のロールプレイング。



Program Associates play various roles of humanitarian assistance and promote negotiations under the given conditions.
研修員が様々な役割を担いながら、与えられた条件の中で交渉を進めていきます。



Program Associates learn practical skills through an exercise simulating a humanitarian assistance and peacebuilding scenario.
緊急人道支援と平和構築の疑似体験をしながら、実践的な技能を学んでいます。



Program Associates understand what are orders, capabilities and limits in the important aspect of coordination and explore the practical way to put into practice rules and skills discussed in this workshop.

このワークショップでは、コーディネーションの重要な局面において命令や能力、限界が何であるかということを理解し、議論した原則と技能を実行に移す実用的な方法を探し出すことになります。

Joint Workshop with the Folke Bernadotte Academy and International Labour Organization on SSR/DDR in 2008

⑤ Shukuko Koyama

Associate Socio-economic Reintegration Expert, In Focus Programme on Crisis Response and Reconstruction, International Labour Organization [ILO]

平成20年度フォルケ・ベルナドッテ・アカデミー (FBA)・国際労働機関 (ILO) 共同ワークショップ (SSR/DDR)

小山 淑子 国際労働機関 [ILO] 危機対応・再建計画部



Q: What is it that you would like to share with HPC Program Associates?

A: What I felt after communicating with the HPC Program Associates is that they are a group of talented people. They are highly educated, and also have good field experiences. What they are missing is knowledge of how the United Nations functions internally. So, I would like to provide them with an occasion to think about how to effectively use the UN to fulfill one's career goal.

I would like them to think that working in the UN, or any other organizations he/she is affiliated to, is about how to utilize the organization to meet his/her end goal. Many people from Japan and Asian region tend to believe that everything goes well once he/she enters the UN, but that is not the case. No matter how much knowledge or experience he/she may possess, entering the UN is not

the end goal in itself. Rather, I would like him/her to think that is actually the starting point. Thus I would like them to think about how to utilize his/her organization to get close toward one's end goal from the starting point.

Q: HPC研修で、研修員たちに最も教えたいことは何でしょうか？

A: 実際に触れて感じたのは、研修員の皆さんのレベルが高いことです。知識レベルも高いし、経験も充分だといえますが、もし足りない部分があるとしたら、それは国連内部がどういう風に実際に動いているのかについての現状把握です。自分のビジョンのために、国連の組織をいかに有効に活用していくか等について考えるきっかけを提供したいと思います。

実際国連等の国際機関で働くということは、いかにして所属する機関を、自分の信じる目標に向かって利用するかということと考えて欲しいです。日本やアジアの方と接して感じるのは、国連にはいったら、そのままトントンと進んでいくと思っていらっしゃる方が多いという事ですが、それだけでは、結局生き残ってはいけないと思います。いくら充分な知識と経験があっても、国連に入ることがすべてではないのです。そこからが、スタートです。スタートから、自分の目標に向かって、自分が所属する機関をいかに活用し、取り組んでいくかという事を考えて欲しいと思います。

Security Sector/System Reform (SSR) in 2007, Joint Workshop with the International Center for Transitional Justice (ICTJ) on Transitional Justice in 2008

⑥ Mark White

Security Sector Reform Advisor, Conflict, Humanitarian and Security Affairs Department, Department for International Development [DFID], United Kingdom

平成19年度治安部門改革 (SSR)、平成20年度国際移行期正義センター (ICTJ) 共同ワークショップ (移行期の正義)

マーク・ホワイト 英国国際開発省 [DFID] 紛争・人道・安全保障局治安部門改革顧問



Q: What do you think about the human resource development program of the HPC?

A: I think this course is very positive step forward to peacebuilding. It gives people not only opportunities to learn about concepts of peacebuilding, but also about practical applications. By having participants from Japan and other Asian countries, it gives a network of professionals in Asia to de-



velop contributions Asia makes to peacebuilding. It is very important. And I think HPC did an excellent job in combining full of different skills in short space and time to really help a lot of young professionals who have just started their careers. I am very much in favor of it.

Q: 平和構築分野における人材を育成するHPC研修事業をどう思われますか？

A: 平和構築において、非常に建設的なステップであるといえます。研修で平和構築のコンセプトのみならず、実践的な実務適応能力まで身につける機会を提供しています。また日本だけでなく、その他幅広い国・地域の研修員とのネットワークを構築し専門性を高めることによって、アジア諸国の平和構築分野への貢献にも繋げられる非常に重要な事業です。またHPC事務局は非常にうまく機能しています。短い期間にひとつの場所で実にさまざまなスキルを研修に組み込み、平和構築分野での活躍を目指す若者達が経験を積むための第一歩として優れたプログラムを実施しており、非常に好感をもってしています。

3 Overseas Attachment

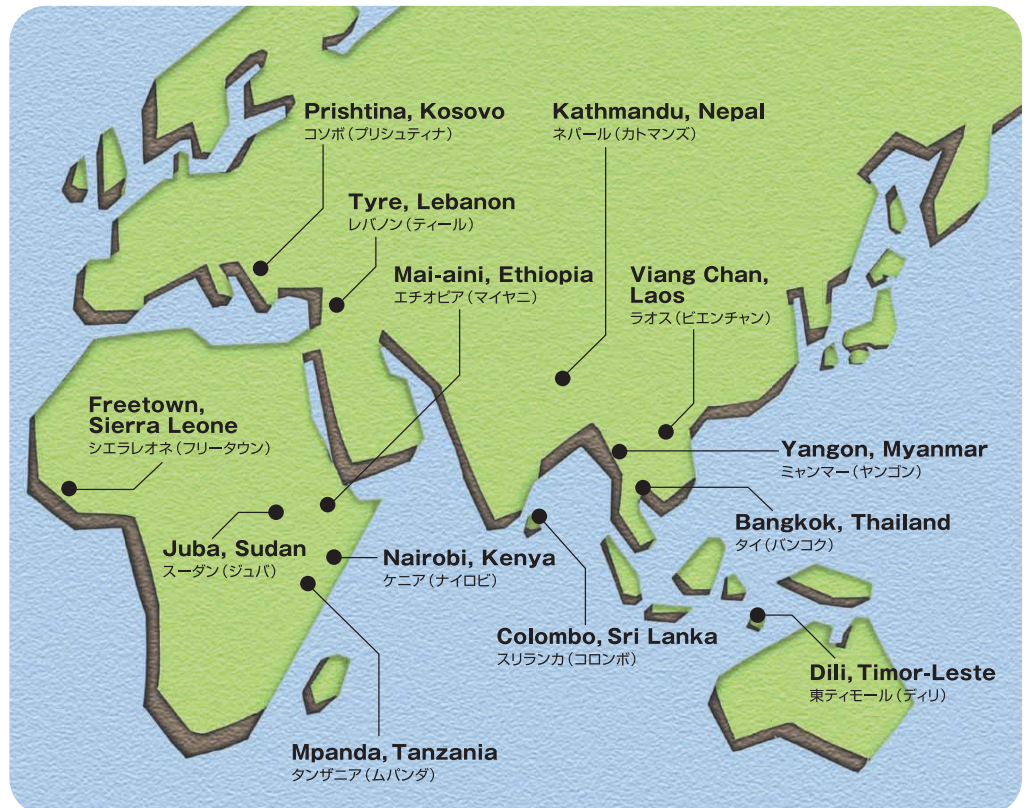
3. 海外実務研修

(1) For High-Quality Performance in the Field

(1) 世界の現場で即戦力となるために

In the Overseas Attachment after the Coursework in Japan, the Program Associates were, in 2008, dispatched to organizations such as the United Nations Development Programme (UNDP), the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), the International Organization for Migration (IOM), the United Nations Mine Action Service (UNMAS), the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the United Nations World Food Programme (WFP) and the Japan Mine Action Service (JMAS). The Program Associates were sent to various Asian countries, such as Sri Lanka and Thailand, and other different countries and areas, such as Sudan and Lebanon, in order to gain experience in the field for about 5-6 months from October 2008.

国内研修後に行われる「海外実務研修」では、平成20年度事業の実績として国連開発計画 (UNDP)、国連難民高等弁務官事務所 (UNHCR)、国際移住機関 (IOM)、国連地雷対策サービス部 (UNMAS)、国連教育科学文化機関 (UNESCO)、国連世界食糧計画 (WFP)、日本地雷処理を支援する会 (JMAS) といった国連機関や国際機関などが受け入れ先となりました。研修員はスリランカ、タイなどのアジア各国やスーダン、レバノンなどの国・地域に派遣され、平成20年10月から最大約6ヶ月間、現場経験を積んでいます。



(2) Duty Stations and Responsibilities (2) 派遣先及び研修業務

FY2007 平成19年度	
Aceh, Indonesia インドネシア：アチェ	
International Organization for Migration (IOM) 国際移住機関	Working as a UNV Specialist with DDR Units DDRユニットにおける帰還民支援業務担当
Phnom Penh, Cambodia カンボジア：プノンペン	
United Nations Children's Fund (UNICEF) 国連児童基金(ユニセフ)	Working as UNV Specialist on Disability at Child Protection Section 障害者教育プログラム児童保護セクション業務担当
Japan Mine Action Service (JMAS) 日本地雷処理を支援する会(日本のNGO)	Working as Project Finding Officer コミュニティ開発事業および不発弾処理事業のための案件形成担当
JMAS 同上	Working as Fund Raising Officer コミュニティ開発事業および不発弾処理事業のための資金調達担当
Japan Center for Conflict Prevention (JCCP) 日本紛争予防センター(日本のNGO)	Providing assistance to education program as Project Coordinator 学校建設および学校教育プログラム調整員
Prishtina, Kosovo コソボ自治州：プリシュティナ	
United Nations Children's Fund (UNICEF) 国連児童基金(ユニセフ)	Working as UNV Education Specialist for UNICEF Kosovo 教育部門強化支援業務担当
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Programme Analyst for the UNDP UN Kosovo Team Coordination ガバナンス支援業務担当
Juba, Sudan スーダン：ジュバ	
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) 国連難民高等弁務官事務所	Working as UNV Repatriation Officer at the UNHCR Juba 難民の帰還支援業務担当
Colombo, Sri Lanka スリランカ：コロンボ	
International Organization for Migration (IOM) 国際移住機関	Working as a UNV Specialist at IDP Program Unit 国内避難民支援プログラム担当
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Project Support Officer for the UNDP Transitional Program and Support to Mine Action Program 移行期支援、地雷対策プログラム担当
Damak and Kathmandu, Nepal ネパール：ダマク・カトマンズ	
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) 国連難民高等弁務官事務所	Working as UNV Associate Field Protection Officer ブータン難民キャンプにおける難民保護・再定住担当
UNHCR 同上	Working as UNV Associate Protection Officer 都市亡命希望者による難民申請の審査支援担当
Dili, Timor-Leste 東ティモール：ディリ	
United Nations Children's Fund (UNICEF) 国連児童基金(ユニセフ)	Working as UNV Education Officer 教育プログラム業務担当
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Program Officer with the Poverty Reduction and Environment Unit 復興環境対策プログラム担当
UNDP 同上	Working with Pro-Poor Policy Unit as UNV Program Officer 貧困削減プログラム担当
UNDP 同上	Working as UNV Program Officer at the Office of the Country Director 現地UNDP代表事務所勤務
Pretoria, South Africa 南アフリカ：プレトリア	
International Institute for Democracy and Electoral Assistance (International IDEA) 国際民主化選挙支援機構(International IDEA)	Providing assistance to democracy and electoral assistance in African region アフリカ地域民主化・選挙支援プログラム担当
Viang Chan, Laos ラオス：ビエンチャン	
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Human Resource Technical Advisor at the UXO Lao Headquarter 不発弾処理事業のための人員管理業務担当
Beirut, Lebanon レバノン：ベイルート	
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) 国連難民高等弁務官事務所	Providing assistance to Program for Refugee and Asylum Seekers (mainly from Iraq) イラクからの難民、避難民支援プログラム担当

FY2008 平成20年度	
Mai-aini, Ethiopia エチオピア：マイヤニ	
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) 国連難民高等弁務官事務所	Working as UNV Community Services Officer BID (Best Interest Determination) プロセス強化担当
Nairobi, Kenya ケニア：ナイロビ	
United Nations World Food Programme (WFP) 国連世界食糧計画	Working as UNV Procurement Officer 食糧調達活動における技術的支援担当
Prishtina, Kosovo コンボ：プリシュティナ	
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) 国連難民高等弁務官事務所	Working as UNV Associate Protection Officer 現地国際機関、NGO等との関係強化担当
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Programme Analyst 民主的ガバナンス・クラスター担当
Freetown, Sierra Leone シエラレオネ：フリータウン	
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Programme Officer with the Realignment of Country Office ポートフォリオの再編補佐、調整担当
Juba, Sudan スーダン：ジュバ	
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) 国連難民高等弁務官事務所	Working as UNV PI/External Relations Officer 広報、データ分析、プレス用資料作成担当
Colombo, Sri Lanka スリランカ：コロンボ	
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Programme Associate with the Carbon Offset Programme カーボンオフセットの連携事業枠組みの準備担当
Mpanda, Tanzania タンザニア：ムバンダ	
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) 国連難民高等弁務官事務所	Working as UNV Associate Programme Officer with the Local Integration Programme 難民の再統合支援担当
Bangkok, Thailand タイ：バンコク	
United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (UNESCO) 国連教育科学文化機関	Working as UNV Programme Associate to Culture of Peace Program 平和の文化事業の支援を担当
UNESCO 同上	Working as UNV Programme Associate at Communication and Information Unit 平和の文化事業の支援を担当
Kathmandu, Nepal ネパール：カトマンズ	
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Programme Associate with the Procurement and Logistics 調達、ロジスティクス担当
Dili, Timor-Leste 東ティモール：ディリ	
United Nations Development Programme (UNDP) 国連開発計画	Working as UNV Pro-Poor-Policy Analyst MDGLレポート等作成担当
UNDP 同上	Working as UNV Special Assistant to the Country Director and Deputy Country Director 幹部担当業務に関する調査・情報収集、調整会議支援担当
UNDP 同上	Working as UNV Electoral Assistant 選挙支援活動担当
UNDP 同上	Working as UNV Partnership & Resource Mobilization Officer 事業計画・評価、パートナーシップ調整担当
Yangon, Myanmar ミャンマー：ヤンゴン	
International Organization for Migration (IOM) 国際移住機関	Working as UNV Programme Associate for Project Development and Support 住宅再建事業及び新規プロジェクト企画立案担当
Viang Chan, Laos ラオス：ビエンチャン	
Japan Mine Action Service (JMAS) 日本地雷処理を支援する会	Working as Assistant Representative for planning new demining projects 新規地雷対策支援事業の企画調整担当
Tyre, Lebanon レバノン：ティール	
United Nations Mine Action Service (UNMAS) 国連PKO局地雷対策サービス部	Working as UNV Programme Officer with the Implementation of the Post Clearance Review 事業移行支援、ドナーレポート作成担当

(3) Overseas Attachment Report (3) 海外実務研修レポート

Phnom Penh, Cambodia ■ The United Nations Children's Fund (UNICEF)

①Yahoko Asai (Japan) (FY2007)

カンボジア・プノンペン 派遣先:ユニセフ (UNICEF)・児童保護 (Child Protection) セクション
朝居 八穂子 (日本) (平成19年度)



keep working for people with disabilities through education to enable them to participate in the society in conflict affected countries. I hope to work not only in Asia, but also in African countries which are severely affected by conflicts, and to contribute to protection and promotion of human rights of persons with disabilities in peacebuilding.

私はカンボジアのユニセフ・児童保護 (Child Protection) セクションで、障害問題専門の国連ボランティアとして勤務しています。カンボジアでは障害を持つ人々は未だ社会からの根深い差別があるため、ユニセフは地雷・不発弾、交通事故や病気による障害の予防と、障害を持って暮らす子ども達とその家族の支援をしています。

主に担当している業務は「障害のある子どもへの教育に関する指針」に向けた準備として、教育省内のカウンターパートやその他のパートナーと一緒に「障害のある子どもに包括的教育を行うための教員訓練マニュアル」を作成すること、社会事業省とともに、障害のある人々が自分達の暮らす地域社会で生活できるようにするためのアプローチの国内ガイドラインを作成することです。私の仕事はカウンターパートの能力向上に貢献することで、日々カウンターパートと話し合いを重ね、彼ら自身がリーダーシップ・オーナーシップを持って、将来全国の教員、地方政府役人やNGOが使うようになるマニュアルやガイドラインを作成す

I am working as a UNV volunteer, specializing in disability issues, at the Child Protection Section, UNICEF in Cambodia. Due to the deep discrimination from the society against people with disabilities, UNICEF is working to prevent people from becoming disabled by traffic accidents, diseases, and explosions of landmines, munitions and other explosives, and to assist children with disabilities and their families. The main task of my Overseas Attachment is in this field.

I am currently involved mainly in two works. One is to develop, with my counterparts in the Ministry of Education, Youth and Sports, and other partners, a “Training Manual on Inclusive Education for the Children with disabilities” in the preparation for the implementation of a “Policy on Education for the Children with Disabilities.” The other work is to prepare a domestic guideline for Community-based Rehabilitation (an approach to enable people with disabilities to be members of the community they live in, proposed by the World Health Organization). My role is to contribute to improving the capacity of my counterparts. Therefore I am discussing daily with my counterparts to assist them, with their leadership and ownership, to develop the manual and the guidelines that will be used by teachers, government officials and NGOs. Recently, with my counterparts, I participated in a workshop (hosted by UNESCO) that invited neighboring Southeast Asian countries, where we learned various activities and tasks ahead in promoting education for children with disabilities (The picture shows the group discussion at the workshop).

After this Overseas Attachment, I will be working as a Junior Professional Officer (JPO). There, using what I learned from this Overseas Attachment, I would like to



るための助言・手助けをしています。先日はカウンターパートとともに、東南アジアの近隣諸国も招いたワークショップに参加し (ユネスコ主催)、障害のある子どもへの教育を推進するための様々な活動、今後の課題などを学びました。

この海外実務研修の後はJPOとして働くことが決まっているので、今回の海外実務研修の経験を活かし、今後も引き続き、紛争の影響を受けた国で、教育を通じて障害のある人々の社会参加を促す仕事をしていきたいと思っています。アジアだけではなく、紛争被害の甚大なアフリカにもまた戻り、平和構築における障害者の人権保障・促進に貢献できればと思います。

Colombo, Sri Lanka ■ The International Organization for Migration (IOM)

② Mahadev Panth (Nepal) (FY2007)

スリランカ・コロンボ 派遣先:国際移住機関 (IOM)
 マハデブ・パント (ネパール) (平成19年度)



Sri Lanka is a conflict-affected country. Armed conflict started in 1983 and is still continuing. Initially this conflict was started in the northern and eastern parts of the country, but after some time, spread to various other parts of the country. Now directly or indirectly it has affected all parts of the country.

At the moment as a part of the Overseas Attachment, I am working with the International Organization for Migration in Colombo, Sri Lanka, as UNV volunteer. My work focuses on the northern conflict-affected districts of the country, and my main duty is to monitor, evaluate, and analyze the peacebuilding training and awareness component of the IDP programs. I am also studying past IOM experiences here in the country (for example, a project called the Community Rehabilitation and Socio-economic Support for Conflict Transformation).

Peacebuilding is a helping hand for the promotion of sustainable peace. In short, this is what I have learned while studying in Hiroshima and through my experience here in Sri Lanka: Peacebuilding is a collective effort with cross cutting issues. Peacebuilding is not easy. We have to overcome the hurdles which we can see in front of us, but it is a long process and it demands a lot of contribution financially and physically. I hope to bring back what I have learned to my home country and make full use of it.



スリランカは、紛争により被害を受けている国家です。1983年に始まった武力紛争は、現在も続いています。この紛争は、初めのうちは国家の北部および東部で行われていましたが、しばらくのうちに国内の様々な地域に広がりました。現在では、国全体が直接的あるいは間接的に紛争の影響を受けている状況です。

現在、私は、海外実務研修の一環として、スリランカのコロンボにある国際移住機関 (IOM) で、国連ボランティアとして働いています。そこでは、スリランカの北部を対象とした活動をしており、主な任務は、国内避難民のためのプログラムの平和構築研修および啓発活動に対するモニタリング、評価、分析を行うことです。また、「紛争転換のための地域復興および社会経済的支援」というプロジェクトなど、スリランカにおける過去のIOMの活動経験について学んでいます。

平和構築とは、持続的な平和を促進するための手助けになるものです。一言で言うならば、これが広島での講義とスリランカにおける実務研修の経験から学んだことです。平和構築は、分野横断的な課題に対処するが故に全員の努力を必要とするものです。それは簡単な道のりではありません。私たちは直面している困難を乗り越えていかなくてはなりませんが、それは長期間かかるものであり、また多くの財政的・物理的な貢献を必要とします。私は、今回の研修を通して学んだことを母国に持ち帰り、それを最大限に生かしていこうと思います。



③ Yuka Sugahara (Japan) (FY2007)

レバノン・ベイルート 派遣先:国連難民高等弁務官事務所 (UNHCR) レバノン事務所 (地域サービス局)
菅原 由佳 (日本) (平成19年度)



Due to the war in Iraq, Lebanon has been receiving a number of refugees over the past four years. Although there was a certain degree of recovery from the civil war that ended in 1990, at this moment Lebanon's stability does not seem visible on the horizon anytime soon.

I work in the Community Service Unit (CSU) of UNHCR Lebanon, which assists Iraqi refugees in the country. My major task is the mapping of those services across the country in order to grasp the situation of the existing service and identifying further needs or gaps. Different organizations are working on different topics in various parts mainly in Beirut and Bekaa valley. This map serves to share the visibility of activities to all the relevant organizations. Based on the information collected for the mapping, another task is to produce a service info booklet for refugees and NGOs. This booklet is designed to help refugees easily find available services around their neighborhood and access emergency hotlines when needed. It will also serve as a tool for facilitating a smooth referral process for refugees in need by NGOs having common information of other organizations.

I have been facing different challenges in this Overseas Attachment from what I have experienced in my former jobs. The urban setting of the refugee situation is definitely one of those challenges. Being in the position of a funding agency is another one. Those experiences will help me in the future.

After this Overseas Attachment, I would like to have some more experience in the area of humanitarian aid. The HPC courses and the Overseas Attachment helped me to better understand the theoretical relation between humanitarian aid and other peacebuilding processes, and the dynamics that humanitarian aid faces over a period of years. In order to further deepen my knowledge and experience in this field, I am looking into jobs in health related programs, which also allows me to continue my involvement for the past four years in the health field.



イラク戦争により、レバノンは過去4年間にわたり多くの難民を受け入れてきています。1990年に終結した内戦からはある程度の回復が見られるものの、現在のところ国内の安定が近々達成される見込みはないように見受けられます。

私は、UNHCRのレバノン事務所において、国内に滞在しているイラク人難民の支援を担当している地域サービス局 (CSU) で働いています。私の主な仕事は、現在実施されている活動の状況を把握し、さらに必要なサービスやサービスの空白部分を明らかにするために、国内におけるサービス活動に関する地図を作成することです。現在、色々な機関が、ベイルートやベッカー高原を中心として様々な地域において、多様な活動を行っています。この地図は、関連するサービスを提供している機関がお互いの活動状況を共有することに役立ちます。もうひとつの仕事は、地図作成のために収集された情報に基づいて、難民やNGOのためのサービス情報小冊子を作成することです。この小冊子の狙いは、難民が、近隣にある利用可能なサービスを簡単に見つけ、必要なときには緊急ホットラインを利用できるようにすることです。また、NGOが他の機関に関する情報を共有することにより、難民に対する照会過程がより円滑に進むことにも役立つでしょう。

この海外実務研修では、自分が今までに国際NGOで経験したこととは異なる様々な挑戦に直面しています。難民が都市部に滞在しているということも挑戦のひとつです。独立した配分機関の立場に自分が立っているということもそのひとつです。これらの経験は、将来私の役に立つでしょう。

海外実務研修終了後は、人道的援助の分野でさらなる経験を得ていきたいと考えています。広島平和構築人材育成センターでの国内研修や海外実務研修を通して、私は、人道的援助と他の平和構築過程との理論的関係性や、人道援助にまつわる近年の動向についての深い理解を得ることができました。この分野における知識と経験をさらに深めるとともに、過去4年間の保健分野での仕事をこれからも続けていくために、現在、保健に関連するプログラムにおいての仕事を探しています。

Aceh, Indonesia ■ The International Organization for Migration (IOM)

④ Etsuko Teranishi (Japan) (FY2007)

インドネシア・アチェ 派遣先:国際移住機関 (IOM)
寺西 悦子 (日本) (平成19年度)



Aceh is one of the 33 provinces of Indonesia. Now, Aceh is on the way to achieving peace, but still needs economic and social progress for sustainable peace. What I am doing: I am doing my Overseas Attachment program with the International Organization for Migration (IOM) in Aceh and work in the DDR unit of the Post Conflict Reintegration Program. In particular, I am involved with the Information, Counseling and Referral Service (ICRS) for the Programme for Peace Building Assistance in Conflict-affected Communities in Nanggroe Aceh Darussalam. The program seeks to contribute to stabilizing the peace in Aceh, focusing upon economic revitalization within communities of high youth unemployment in conflict affected areas. It aims to provide a range of employment, training and income generation services intended to create sustainable livelihoods for individuals and their families to be delivered through the network of the ICRS.

My specific role during my Overseas Attachment is to assist in starting up the IOM field offices of the ICRS for this program. I am based in the field offices and coordinate with local authorities such as governors, police and military, and work closely with the project team in identifying local partners, such as Civil Society Organizations (CSOs) and Community Based Organizations (CBOs) for the socialization of the program at the sub-district level and identification, by conducting baseline surveys, of villages affected by conflict.

The Overseas Attachment of the HPC program is very

critical for understanding the reality of peacebuilding. In fact, there are so many things that I can learn about a post-conflict environment at the ground-level by meeting many local people from government officials to local villagers. This broadens my views towards the conflict, together with the theory aspect of peacebuilding that I have learned in Hiroshima. Additionally, it is a great chance for me to expand networks in the field of peacebuilding. For those who want to seek or just start their career in peacebuilding, the Overseas Attachment is very helpful for a career. Thus, I strongly believe that working in the field is a vital aspect for the Overseas Attachment.



アチェはインドネシアに33ある州のひとつです。現在アチェは、平和達成への道を進んでいるものの、持続可能な平和のためには更なる経済的・社会的発展が必要な状況です。私は、アチェにある国際移住機関 (IOM) における、紛争後再統合プログラムのDDR部局で海外実務研修を行っています。具体的には、ナングルー・アチェ・ダルサラム州における紛争被害地に対する平和構築支援プログラムの、情報・相談・照会サービス (ICRS) に関わっています。これはアチェにおいて治安を安定させることをめざしており、特に紛争被害地域のなか

でも高い若年層失業率を示している地域の経済再活性化に焦点をあてています。人々やその家族が持続的な生計をたてていくことができるよう、雇用・訓練・収入創出事業を提供することを目的とするプログラムです。

私はこのプログラムのためにICRSのIOM現地事務所を開始する手伝いをしています。現地事務所を拠点として、知事や警察、軍隊などの地方当局との調整を行ったり、地区 (sub-district) レベルにおけるプログラムの社会化、および基本調査の実施による村々の紛争被害状況把握に向けて、市民社会組織 (CSOs) や地域社会組織 (CBOs) などの地域の協力団体を見つけ出すためにプロジェクトチームと協力して働いたりしています。

今回の海外実務研修は、平和構築の実態を理解するうえで、非常に重要なものです。政府の役人から地元の村人まで多数の地元の人々と会うことにより、現場で紛争後の環境についてとても多くのことを学ぶことができます。このことは、広島での研修で学んだ平和構築の理論的側面とともに、紛争に対する私の視野を広げるものです。また平和構築分野のネットワークを広げる良い機会ともなっています。平和構築分野でのキャリアを求めているあるいは始めようとしている人にとって、海外実務研修は大変に役立つでしょう。従って、私は、実務研修において現場で働くことは極めて重要であると強く信じています。



東チモール・ディリ 派遣先:国連開発計画 (UNDP)

モド・イシュリン・ビン・モド・イシャク (マレーシア) (平成20年度)



The supports provided by the international community through UNDP Timor-Leste 'Support to the Timorese Electoral Cycle Project' has enabled the people of Timor-Leste, to successfully conduct, among others, the Parliamentary and Presidential elections in 2007. These supports continue hitherto mainly in the areas of institutional and human capacity development with the aim to further strengthen the principles of democracy and good governance, and contribute to political stabilisation of this nascent nation.



I joined the Project in mid-October 2008 as a UNV Electoral Assistant. At the Project Office, I have three main responsibilities. My first responsibility is to assist the Project's Chief Technical Adviser with the communications with senior officials of UNDP in Timor-Leste, representatives of the Government of Timor-Leste and the Project donors, which include several members of diplomatic corps in Timor-Leste.

My second responsibility is the handling of the administrative works of the Project. I had the opportunity to coordinate the preparation of the Project's exhibition site at the UN Day Exhibition, which was held at the Ministry of Foreign Affairs of Timor-Leste and officiated by H.E. Mr Ramos Horta, President of Timor-Leste. I also had the opportunity to coordinate the Inauguration Ceremony of the integration of the Electoral Support Team from both the United Nations Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT) and UNDP.

My third responsibility is to attend and organise meetings and workshops. I had actively participated in the staff meetings of the United Nations Electoral Support Team in Timor-Leste, attended the meeting with senior management of UNDP Timor-Leste, meetings with the heads of units of UNDP to discuss the framework of UNDP supports to Timor-Leste. I have also attended a few workshops including the International Volunteer Workshop and the Electoral Legal Framework Work-

shop, which helped me to understand the works better.

At the end of my assignment, I have gained a lot of firsthand experiences and knowledge on international peacebuilding works, particularly in the field of electoral system and administration. I have also made a lot of new friends of different races while working with the Project and various working cultures. For these, I am very grateful to the Government of Japan, who has kindly sponsored my assignment as part of the Pilot Programme on Human Resource Development in Asia for Peacebuilding, which was organised by the Hiroshima Peacebuilders Center of Hiroshima University.

UNDP東ティモールを通じて国際社会から提供されている支援「ティモール選挙サイクル支援プロジェクト」は東ティモールの人々が、2007年の議会選挙・大統領選挙をはじめとする選挙を成功裏に行うことを可能にできました。これらの支援は現在まで主に制度的・人的能力開発の分野で、民主主義と良い統治の原則を強化することを目指して続いており、初期の国家の安定化に貢献しています。

私はそのプロジェクトに、UNV選挙アシスタントとして2008年10月中旬に参加しました。プロジェクト事務所において、私は主に3つの責任を持っています。最初のものは、UNDP東ティモールの上級事務官、東ティモール政府代表、またいくつかの外交団のメンバーも含むプロジェクト・ドナーとの連携をとる際に、プロジェクトの主任技術顧問を補佐することです。

二つ目の責任は、プロジェクト管理業務です。私は、東ティモール外務省が主催シラモス=ホルタ大統領も任を務めた国連デーの展示会において、プロジェクトの展示場の準備を調整する機会を得ました。また、国連東ティモール統合ミッション (UNMIT) とUNDPの選挙支援チームの統合式典の調整を行う機会も得ました。

三つ目の責任は、会議やワークショップに参加したり、それらを組織したりすることです。私は、国連選挙支援チームのスタッフ会議、UNDP東ティモールの上級管理者の会議、UNDPの諸ユニットの長が東ティモール支援の枠組みを議論するための会議等に出席しました。また、「国際ボランティア・ワークショップ」や「選挙の法的枠組みワークショップ」などのワークショップに参加しました。それらは、私がこの仕事をより良く理解するために役立ちました。

任務の終了までに私は、特に選挙システムと選挙運営の分野で、多くの直接的な経験と国際平和構築活動の知識を得ました。またプロジェクトに従事し、様々な職場環境を体験する中で、民族の異なる多数の新しい友人を作ることでもできました。平和構築分野の人材育成のためのパイロット事業の一部である海外実務研修を行わせてくれた日本政府に感謝します。



Freetown, Sierra Leone ■ The United Nations Development Programme (UNDP)

⑥ Natsuko Kaneyama (Japan) (FY2008)

シエラレオネ・フリータウン 派遣先: 国連開発計画 (UNDP)

金山 夏子 (日本) (平成20年度)



Sierra Leone—this is the country which was notorious through the decade of 1990s due to the brutality of civil war. Since the end of conflict in 2002, the international community especially the UN has provided enormous supports to prevent conflict reoccurrence and promote post conflict recovery through PKO missions and Peace Building Fund. When I joined UNDP Sierra Leone in October 2008, the Country Office was in the middle of an organizational challenge to keep strengthening the capacity of service delivery through Change Management and Realignment Process synchronizing three developments within the country; 1) democratic change of government; 2) transformation of UNIOSIL (UN Integrated Office in SL) to UNIPSIL (UN Integrated Peacebuilding Office in SL); and 3) social contextual change toward longer-term recovery. In accordance with this background, my assignment was (1) to support the implementing realignment process; (2) to support the programme implementation of the Governance unit; and (3) to assist the transformation/development of new projects toward recovery phase. Through these assignments, I have learned the importance of interrelation among three key components of Peacebuilding activities: Theory, Programme and Operation.

Having high objectives for each operation and programme, the content of my daily task/schedule and responsibilities require steady and patient efforts to build trust, confidence and team work among colleagues and counterparts through frequent communication, co-planning, and transparent administration and finance. Working with UNDP Sierra Leone, one of the largest international organizations in the country, I strongly believe that peacebuilding should be seen as the real biggest challenge in the post-conflict country that definitely needs not only the resources but also the good trust and partnership among all stakeholders. Moreover, it is Peacebuilders with “passion” who can drive the whole process through. I am fortunate to work with colleagues and supervisors who keep showing

me the role of “Peacebuilders” in the field, overcoming daily various challenges to reach the final goal.

Based on these experiences, my contract has been extended for the next one year and my new assignment will be to work as Programme Officer for the Conflict Prevention and Peace Consolidation at the Recovery for Development Unit. With my new lesson of Theory, Programme and Operation, I will do my best with “passion” for further Peacebuilding in Sierra Leone.

シエラレオネは、1990年代の残忍な内戦のためにその名が知られました。2002年に内戦が終結して以来、国際社会特に国連は、内戦の再発を防ぎ紛争後の復興を促進するためにPKO活動や平和構築基金を通じて多大な支援を行ってきました。私がUNDPシエラレオネに2008年10月に派遣された際、現地事務所は国内における3つの大きな転換—— 1) 民主的な政権の交代、2) UNIOSIL (国連シエラレオネ統合事務所) からUNIPSIL (国連シエラレオネ統合平和構築事務所) への移行、3) 長期的な復興へ向けた社会的コンテキストの変化—— に伴い、組織改革 (Change Management) と再編成プロセス (Realignment Process) を通じてサービス提供能力を強化しようという取り組みの最中でした。この背景に沿って、私には (1) 再編成プロセスの履行の支援、(2) ガバナンス・ユニットのプログラム実施の支援、(3) 復興段階に向けた新規プロジェクトの移行・開発の補助が課されました。これらの任務を通して、平和構築活動の3つの主要な要素である理論・事業内容・実施能力の相互関係の重要性を学ぶことができました。

各活動・プログラムの目標は高いながらも、私の日々の業務内容と責任は、同僚やカウンターパートとの信頼・自信・チームワークを築くため、十分なコミュニケーション・共同の企画立案・透明性ある運営と財政を通じた地道で忍耐を要するものでした。国内でも最も大きな国際機関の一つであるUNDPシエラレオネで勤務したからこそ、私は、リソースのみならず関連する全アクター間の信頼やパートナーシップを必要とする紛争後国において、平和構築は最も大きな現実的挑戦とみなされるべきであると強く確信しています。さらに、その全プロセスを進めることができるのが、「情熱」ある平和構築実務者であり、私は、最終的な目標を達成するための日々の様々な課題を乗り越えながら、現場における平和構築実務者の役割を示し続けてくれた同僚や上司と共に働くことができた幸運でした。

これらの経験に基づき、私の契約は1年間延長され、「開発のための復興ユニット」における「紛争予防および平和の定着」部門でプログラム・オフィサーとして従事することになりました。理論・事業内容・実施能力の新たな教訓を携え、シエラレオネにおける更なる平和構築のために、情熱を持って最大限努力するつもりです。



4 Career Development Support

4. 就職支援

We Provide Practical Advice for your Career Development

具体的なアドバイスを提供します

The HPC Career Development Support program provides advisory service for Program Associates' career planning. The Program Associates are given vacancy information, tips about drafting a CV and know-how on job interviews from experienced UN experts. As the Program Associates' interests and experience vary, the advisory service is tailored for individual needs. Job hunting is a recurring issue for each expert, and accessing information through networks is one key for success. The program aims to help establish a network of experts where Program Associates can connect with people and a bank of knowledge for career development.

就職支援事業では、研修員のキャリア・プラン形成のお手伝いをしています。国連機関などの空席情報や履歴書の書き方、面接のコツなどについて、現職国連職員との体験談を含めた具体的なアドバイス等を提供しています。研修員の関心や経験は十人十色なので、各研修員と綿密にコミュニケーションをとりながら、「テイラー・メイド」のキャリア・アドバイスをを行っています。また、平和構築分野でのキャリアは終身雇用もなく不安定な側面もあり、就職活動は専門家が常に直面する課題です。ポストを得るためには、自己の能力に加え、ネットワークを活用した情報収集が鍵となります。本事業では、研修員が卒業後も活用できる人脈作りやネットワーク構築のサポートも行っています。就職というのはあくまでも個人の意思や努力に因るところが大きいですが、本事業を通じて人と情報のネットワークが形成され、平和構築分野で活躍する人材が増えていくことを願っています。



Job Placement for FY2007 Program Associates

就職先例 (平成19年度研修員)

